

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2705XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Rękawice L2705XXY – dalej „abrak” lub „odzież ochronna”, jest wyprodukowana zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I (chronią dłoń przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYTUŁ DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rękawice nie są odporne na:
 - a) przesłanianie wody,
 - b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
 - c) rozpuszczalniki,
 - d) środki żrące,
 - e) starczenie się materiału,
 - f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 10. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przetrwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rękawice chronią tylko do czystości ciała, które okrywają.
Rękawice wykonane są ze skóry białej (jednolitej) oraz poliestru.
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku

1.	Nie prac
2.	Nie chlorować
3.	Nie suszyć w suszarkę bębnową
4.	Nie prasować
5.	Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rękawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.
Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, rok produkcji, pictogram „Czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDL, PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2705XXY (Original text translation)

READ THE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THESE PRODUCTS.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Gloves L2705XXY hereinafter the "gloves" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN 420:2003+A1:2009 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic surfaces,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 10. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.
The gloves are made of cow split leather and polyester.
The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating

properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.
Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.	Do not wash
2.	Do not bleach
3.	Do not dry in the tumble dryer
4.	Do not iron
5.	Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2705XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Handschuhe L2705XXY – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN 420:2003+A1:2009 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFÄHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 10 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die beweglichen mechanischen Teile.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Die Handschuhe sind aus Rindsplattleder und Polyester hergestellt.
Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchem Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.
ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeschwerten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARNING:

1.	Nicht waschen
2.	Nicht chloren
3.	Im Trommel Trockner nicht trocknen
4.	Nicht bügeln
5.	Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Trocken, luftdichtschlig lagern. Vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO”, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Herstellungsjahr, Pictogram „Gebrauchsanleitung lesen”, Pictogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2705XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PREJ UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPAZORI! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPAZORI! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Rokavice L2705XXY – v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali zaščitna oblačila, so proizvedene v skladu s standardom EN 420:2003+A1:2009 in Uredbo 2016/425. Rokavice so oseba varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnosti, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko doizjate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.

Rokavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
- c) topilom,
- d) jedkim sredstvom,
- e) staranju materiala,
- f) neustrezni uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikosti 10. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

OPZORI! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.
Rokavice so narejene iz delnega krpjavejnusa in poliestra.
Uporabljene materiale niso povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj ali raztrganj delov rokavic niso primerna za uporabo.

Rokavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

1.	Ne prati
2.	Ne uporabljati belila
3.	Nesušiti v sušilnem stroju
4.	Ne likati
5.	Ne kemično čistiti

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjujte v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport pripravite uporabo zaščitne vrečke.

Oznake rokavic: oznaka »LAHTI PRO«, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, leto proizvodnje, pictogram »Preberite navodila«, pictogrami za čiščenje in vzdrževanje, serjska, ki se zaključiš s črkami ZDL
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2705XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми указаниями по технике безопасности.

Рукavицы L2705XXY – далее «одежда» или «защитная одежда», – произведена согласно европейским стандартам EN 420:2003+A1:2009 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средствами индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

- Рукavицы не устойчивы к следующим факторам:
 - a) просачивание воды,
 - b) воздействие огня или горячей поверхности,
 - c) растворителей,
 - d) едкие вещества,
 - e) старение материала одежды,
 - f) применение не по назначению.

Рукavицы изготавливаются в размерах 10. Размер рукavиц обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Рукavицы необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения рукavиц, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Рукavицы не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Рукavицы защищают только те части тела, которые закрыты ними.
Рукavицы изготовлены из деловой воловьей кожи и полиестера.
Применение для изготовления рукavиц материала в общем не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальное случаи

такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию рукavиц и проконсультироваться у врача.
Перед каждым применением следует проверить степень износа рукavицы. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протирания мест, трещин, дыр, разрывов рукavицы становятся непригодными к применению.
После окончания срока эксплуатации рукavиц необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.	Не стирать
2.	Не хлорировать
3.	Барбаничная сушка запрещена
4.	Не гладить
5.	Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукavиц абразивных, щадящих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.
Транспортировать в пачечной упаковке.

Маркировка рукavиц: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, год изготовления, pictogramma «Читайте инструкцию», pictogramмы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2705XXY (Traducere din instrucȚiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ.
Păstrați aceste instrucȚiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenȚionările referitoare la siguranță și toate indicările legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile L2705XXY – în continuare „pămanta” sau „îmbrăcămintea de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN 420:2003+A1:2009 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răsturi minore, jălituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

- Mănușile nu sunt rezistente la:
- a) strănguterea apei,
 - b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
 - c) diluanți,
 - d) substanțe corozive,
 - e) îmbătrânirea materialului,
 - f) utilizarea necorespunzătoare ca destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 10. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mâna utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de interceptare a mâinii ori efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să întrerogați lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazuri în care există pericol ca să vor încalca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din piele întoarsă de vacă și poliester.
Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice. Pot

apăna totuși cauzi individuale de acție de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul medicului.
Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mănușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări mecanice.

ATENȚIE! În caz de constatare a oricăror deteriorări mecanice, freării, răstăruți, găuri, rupei mănușile își pierd calitățile adecvate pentru utilizare.
După expirarea duratei de utilizare mănușile trebuie reciclate în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

MOD DE ÎNȚRETINERE:

1.	Nu spălați
2.	Nu folosiți clorul
3.	Nu uscați în uscător
4.	Nu călcați
5.	Nu curățați chimic

Nu folosiți materiale abrazive, aspre sau corozive entru a curăța mănușile.

DEPĂZITARE ȘI TRANSPORT:

Păstrați în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor soarel și de temperaturi ridicate. A se netransporta în ambalaj de vânzare.

Marcaje mănușile: semn „LAHTI PRO”, marcaje de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, pictogram „Citiți instrucȚiunile”, pictogramme referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – la sfârșit sunt trecurile literele ZDL.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINAIS PIŘŠTINĖS, Prėkėš nr. L2705XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJA PRIĖŠ PRADĖDAMI NAUDOJTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2705XXY pirštines – toliau „drabužiai” arba „apsaugojami drabužiai”, pagaminta pagal EN 420:2003+A1:2009 ir Reglamentams 2016/425. Pirštines tai I kategorijos asmenines apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, prarandus savo apsaugines savybes bei netgi būtinai).
Panaudotas pirštines turi būti uztuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

NAUJMAS, PAKEIŽIURA:

Persikaitykite naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.
ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2705XXY pirštines – toliau „drabužiai” arba „apsaugojami drabužiai”, pagaminta pagal EN 420:2003+A1:2009 ir Reglamentams 2016/425. Pirštines tai I kategorijos asmenines apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, prarandus savo apsaugines savybes bei netgi būtinai).
Panaudotas pirštines turi būti uztuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

1.	Neskalbti
2.	Nechloruoti
3.	Nedžiiovinti skalbimo mašinoje
4.	Nelygtinti lygtuvu
5.	Nevalyti chemiškai

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazivines arba edančias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saules ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.

Pirštinių ženkinimas: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, pagaminimo metai, pictogramma „Škaitykite instrukciją”, pictogrammos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

Panaudotes medžiagas tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com



Kat. I
Cat. I



V3.04.08.2020

L2705XXY www.lahtipro.com

